



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/SC.3/2005/3  
5 August 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту  
(Сорок девятая сессия, 18-20 октября 2005 года,  
пункт 7 а) повестки дня)

**ПОПРАВКИ К РЕКОМЕНДАЦИЯМ, КАСАЮЩИМСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ  
ПРЕДПИСАНИЙ, ПРИМЕНИМЫХ К СУДАМ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ  
(приложение к пересмотренной резолюции № 17)**

Записка секретариата

На своей сорок шестой сессии Рабочая группа рассмотрела и в предварительном порядке одобрила первый набор измененных глав приложения к пересмотренной резолюции № 17, подготовленный Рабочей группой SC.3/WP.3 по ее просьбе, и решила, что после внесения поправок во все главы приложения Рабочая группа примет резолюцию с прилагаемыми к ней пересмотренными Рекомендациями, касающимися технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания. Рабочей группе SC.3/WP.3 было поручено продолжить работу по внесению поправок в приложение к пересмотренной резолюции № 17 и в максимально возможной степени использовать соответствующие положения проекта пересмотренной директивы 82/714/ЕЕС Европейского сообщества в качестве основы для своей деятельности, связанной с требованиями к зоне плавания 3 (TRANS/SC.3/158, пункт 27).

Проект резолюции Рабочей группы по внутреннему водному транспорту, касающейся принятия пересмотренных Рекомендаций, воспроизводится ниже для рассмотрения и утверждения Рабочей группой вместе со сводным текстом измененных глав, изложенных в документах TRANS/SC.3/2004/1/Add.1-4, и с исправлениями, содержащимися в документах TRANS/SC.3/2004/1/Corr.1 и Corr.2 и TRANS/SC.3/2004/1/Add.1/Corr.1.

\* \* \*

**РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ СОГЛАСОВАННЫХ НА ЕВРОПЕЙСКОМ  
УРОВНЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРЕДПИСАНИЙ, ПРИМЕНИМЫХ К СУДАМ  
ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ**

**Резолюция № ...**

(принята Рабочей группой по внутреннему водному транспорту  
...октября 2005 года)

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту,

принимая во внимание пересмотренную резолюцию № 17 (TRANS/SC.3/103, приложение 1), в приложении к которой содержатся Рекомендации, касающиеся технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания, с внесенными в них поправками (TRANS/SC.3/104 и Add.1 и Add.6),

принимая во внимание также резолюцию № 33 (TRANS/SC.3/131), касающуюся судового удостоверения,

ссылаясь на рекомендацию Комитета по внутреннему транспорту о том, что Рабочей группе следует и впредь прилагать усилия по обеспечению полного признания на взаимной основе судовых удостоверений и с этой целью продолжить работу по обновлению Рекомендаций, касающихся технических предписания, применимых к судам внутреннего плавания (ECE/TRANS/97, пункт 104),

ссылаясь далее на Декларацию, принятую на Общеввропейской конференции по внутреннему водному транспорту (Роттердам, 5 и 6 сентября 2001 года), в которой Европейской комиссии, ЕЭК ООН и двум речным комиссиям предлагается активизировать свое сотрудничество в вопросах согласования технических предписаний и требований по безопасности и укомплектованию экипажей судов на общеввропейском уровне (TRANS/SC.3/2001/10, пункт 12),

считая, что согласование национальных и международных (в рамках субрегиональных группировок) технических предписаний, применимых к судам на европейских внутренних водных путях, будет весьма полезным с точки зрения международных перевозок по внутренним водным путям, безопасности судоходства, защиты здоровья и жизни человека, а также охраны окружающей среды,

учитывая доклад Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях о работе ее двадцать девятой сессии, в котором рассматривается вопрос о поправках к Рекомендациям, касающимся технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (TRANS/SC.3/WP.3/58, пункты 4-22),

1. принимает текст Рекомендаций, касающихся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания, который прилагается к настоящей резолюции,

2. постановляет аннулировать пересмотренную резолюцию № 17 и резолюцию 33, которые заменяются настоящей резолюцией,

3. просит правительства принимать судовое удостоверение, выдаваемое в соответствии с прилагаемыми Рекомендациями, в качестве документального свидетельства того, что транспортное средство соответствует Рекомендациям, касающимся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (содержащимся в документе TRANS/SC.3/... с поправками), и надлежащим образом учитывать его при выдаче других удостоверений для конкретных водных путей, если это потребуется. В этой связи можно, насколько это допускается действующими правилами, полностью или частично отказаться от освидетельствования судна;

4. просит правительства проинформировать Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии о том, принимают ли они настоящую резолюцию,

5. просит Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций периодически включать вопрос о применении настоящей резолюции в повестку дня Рабочей группы по внутреннему водному транспорту.

-----